**Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory**

Please cite Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research, 50* (4), 940-967.

*Translation by Puig-Mayenco & Tubau (2016), Universitat Autònoma de Barcelona*

**Qüestionari d’experiència i competència lingüístiques (LEAP-Q)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Cognom(s) |       | Nom |       | Data d’avui |       |
| Edat |       | Data de naixement |       | Home [ ]  | Dona [ ]  |

(1) Si us plau, indiqueu totes les llengües que sabeu en ordre de **domini lingüístic:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(2)** Si us plau, indiqueu totes les llengües que sabeu **en ordre d’adquisició** (primer, la vostra llengua materna):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(3)** Si us plau, indiqueu quin percentatge de temps esteu en contacte amb cada llengua *actualment* i *de mitjana*.

 (*El total dels percentatges ha de sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indiqueu la llengua:** |  |  |  |  |  |
| **Indiqueu el percentatge:** |        |       |       |       |       |

**(4)** Quan trieu en quina llengua llegir un text que està disponible en totes les llengües que coneixeu, en quin percentatge trieu llegir-lo en cada llengua? Suposeu que el text original està escrit en una llengua que no sabeu.

 *(El total dels percentatges ha de sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Indiqueu la llengua: |  |  |  |  |  |
| **Indiqueu el percentatge:** |       |       |       |       |       |

**(5)** Quan trieu en quina llengua parlar amb una persona que sap totes les llengües que sabeu, quin percentatge de temps trieu fer servir cada llengua? Si us plau, indiqueu el percentatge de temps total.

 (*El total dels percentatges ha de sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indiqueu la llengua:** |  |  |  |  |  |
| **Indiqueu el percentatge:** |       |       |       |       |       |

**(6)** Si us plau, indiqueu amb quines culturesus identifiqueu. En una escala de 0 a 10 valoreu fins a quin punt us identifiqueu amb cada cultura (alguns exemples de possibles cultures són espanyola, mediterrània, catalana, etc.):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indiqueu les cultures** |       |       |       |       |       |
|  |  |  |  |  |  |

**(7)** Quants anys d’escolarització heu rebut? \_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Indiqueu el nivell d’educació més alt que heu obtingut:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| [ ]  | Primària | [ ]  | Batxillerat | [ ]  | Màster |
| [ ]  |  Educació Secundària Obligatòria | [ ]  | Estudis de Grau  | [ ]  | Doctorat |
| [ ]  | Formació Professional | [ ]  | Estudis de postgrau | [ ]  | Altres:       |

**(9)** Heu tingut mai un problema de visió [ ] , discapacitat auditiva [ ] , problemes de parla [ ] , o problemes d’aprenentatge [ ]  ? (Seleccioneu totes les pertinents). Si és el cas, expliqueu-ho (**inclosa** qualsevol correcció necessària)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Llengua:**

**Aquesta és la meva** **llengua.**

**Totes les preguntes següents es refereixen al vostre coneixement de:**

**(1)**  L’edat en què vau…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *començar a adquirir-la* | *començar a parlar-la amb fluïdesa* | *començar a llegir-la*  | *començar a llegir-la amb fluïdesa* |
|       |       |       |       |

**(2)** Si us plau, indiqueu el nombre d’anys i mesos que heu estat en els següents àmbits on es parla la llengua:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Anys | Mesos |
| En un país on es parla aquesta llengua |       |       |
| Amb una família que parla aquesta llengua |       |       |
| En una escola o feina on s’utilitza aquesta llengua |       |       |

**(3)** En una escala del 0 al 10, seleccioneu el vostre nivell de ***competència*** al parlar, entendre i llegir aquesta llengua:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Parlar  |  | Entendre la llengua oral |  | Llegir |  |

**(4)** En una escala de 0 a 10, seleccioneu quina contribució creieu que els següents factors han tingut en

l’aprenentatge d’aquesta llengua:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(5)** Si us plau, valoreu fins a quin punt esteu actualment exposat/da a aquesta llengua en els següents contextos:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(6)** Segons la vostra percepció, quin grau d’accent estranger teniu en aquesta llengua?

**(7)** Si us plau, valoreu la freqüència amb la qual l’altra gent us identifica com a parlant no nadiu d’aquesta llengua, segons el vostre accent:

**Llengua:**

**Aquesta és la meva** **llengua.**

**Totes les preguntes següents es refereixen al vostre coneixement de:**

**(1)**  L’edat en què vau…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *començar a adquirir-la* | *començar a parlar-la amb fluïdesa* | *començar a llegir-la*  | *començar a llegir-la amb fluïdesa* |
|       |       |       |       |

**(2)** Si us plau, indiqueu el nombre d’anys i mesos que heu estat en els següents àmbits on es parla la llengua:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Anys | Mesos |
| En un país on es parla aquesta llengua |       |       |
| Amb una família que parla aquesta llengua |       |       |
| En una escola o feina on s’utilitza aquesta llengua |       |       |

**(3)** En una escala del 0 al 10, seleccioneu el vostre nivell de ***competència*** al parlar, entendre i llegir aquesta llengua:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Parlar  |  | Entendre la llengua oral |  | Llegir |  |

**(4)** En una escala de 0 a 10, seleccioneu quina contribució creieu que els següents factors han tingut en

l’aprenentatge d’aquesta llengua:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(5)** Si us plau, valoreu fins a quin punt esteu actualment exposat/da a aquesta llengua en els següents contextos:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(6)** Segons la vostra percepció, quin grau d’accent estranger teniu en aquesta llengua?

**(7)** Si us plau, valoreu la freqüència amb la qual l’altra gent us identifica com a parlant no nadiu d’aquesta llengua, segons el vostre accent:

**Llengua:**

**Aquesta és la meva** **llengua.**

**Totes les preguntes següents es refereixen al vostre coneixement de:**

**(1)**  L’edat en què vau…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *començar a adquirir-la* | *començar a parlar-la amb fluïdesa* | *començar a llegir-la*  | *començar a llegir-la amb fluïdesa* |
|       |       |       |       |

**(2)** Si us plau, indiqueu el nombre d’anys i mesos que heu estat en els següents àmbits on es parla la llengua:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Anys | Mesos |
| En un país on es parla aquesta llengua |       |       |
| Amb una família que parla aquesta llengua |       |       |
| En una escola o feina on s’utilitza aquesta llengua |       |       |

**(3)** En una escala del 0 al 10, seleccioneu el vostre nivell de ***competència*** al parlar, entendre i llegir aquesta llengua:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Parlar  |  | Entendre la llengua oral |  | Llegir |  |

**(4)** En una escala de 0 a 10, seleccioneu quina contribució creieu que els següents factors han tingut en

l’aprenentatge d’aquesta llengua:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(5)** Si us plau, valoreu fins a quin punt esteu actualment exposat/da a aquesta llengua en els següents contextos:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar amb amics  |  | Autoaprenentatge/materials |  |
| Interactuar amb família  |  | Mirar la televisió |  |
| Llegir |  | Escoltar la ràdio |  |

**(6)** Segons la vostra percepció, quin grau d’accent estranger teniu en aquesta llengua?

**(7)** Si us plau, valoreu la freqüència amb la qual l’altra gent us identifica com a parlant no nadiu d’aquesta llengua, segons el vostre accent: